

# Wall Mounting Brackets

**Gebruiksaanwijzing (Voor de luidsprekers)**

**Istruzioni per l'uso (per i diffusori)**

**Bruksanvisning (för högtalarna)**

**Instrukcja obsługi (głośniki)**

**Betjeningsvejledning (Til højttalerne)**

**Käyttöohjeet (Kaiuttimet)**

**Manual de instruções (Para as colunas)**

## WS-DAVLFS

Sony Corporation © 2004 Printed in Malaysia

## Meegeleverde onderdelen

**Articoli forniti**

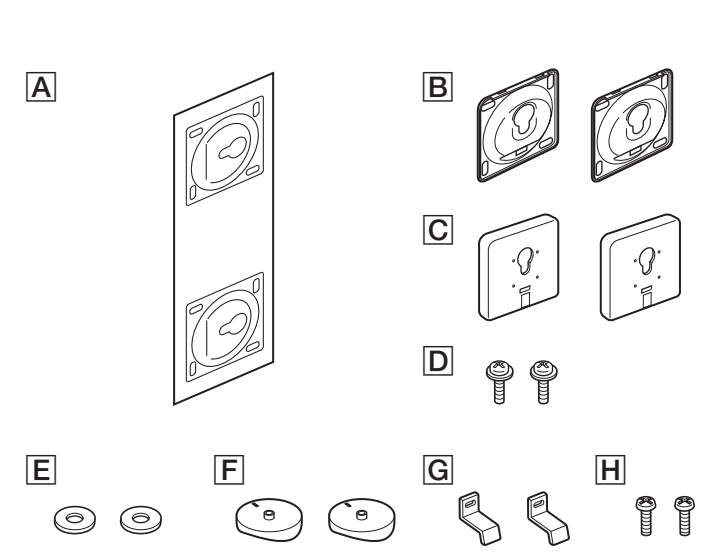
**Medföljande artiklar**

**Dostarczone elementy**

**Leverede elementer**

**Vakiovarusteet**

**Itens fornecidos**



#### Voorzorgsmaatregelen

Dit product is uitsluitend bestemd voor de DAV-LF1. Gebruik met andere producten of voor andere doeleinden dan voorgeschreven kan resulteren in schade of verwondingen.

#### Voor klanten

Voor de installatie van dit product is de nodige kennis vereist. Laat de installatie over aan bevoegd vakpersoneel en neem bij de installatie alle veiligheidsvoorschriften in acht.

#### Voor bevoegd vakpersoneel

Voor de installatie van dit product is de nodige kennis vereist. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om de installatie veilig te laten verlopen. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade noch verwondingen die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik of verkeerde installatie. Overhandig deze gebruiksaanwijzing na het installeren aan de klant.

#### Veiligheid

- Bevestig de luidsprekerstand aan een muur die voldoende dik en sterk is.
- Leun niet tegen de luidspreker en hang er ook niet aan omdat hij dan kan vallen.

#### Reiniging

Reinig plaat en beugel met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen schuursponsje, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals thinner, benzine of alcohol.

Met alle vragen over eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

#### Precauzioni

Questo prodotto può essere impiegato esclusivamente con il modello DAV-LF1. Utilizzandolo con altri prodotti o per scopi diversi da quelli specificati si potrebbero provocare danni o lesioni alle persone.

#### Nota per i clienti

L'installazione di questo prodotto richiede una certa esperienza. Si raccomanda di far eseguire l'installazione a un tecnico qualificato del servizio di assistenza, e di adottare tutte le misure di sicurezza necessarie durante la procedura di installazione.

#### Per i tecnici dell'assistenza

L'installazione di questo prodotto richiede una certa esperienza. Si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale per eseguire l'installazione in condizioni di sicurezza. L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni personali imputabili a un uso improprio o a un'installazione scorretta. Al termine dell'installazione, si prega di riconsegnare il presente manuale di installazione ai clienti.

#### Note sulla sicurezza

- Si raccomanda di fissare il supporto per diffusori su una parete sufficientemente spessa e robusta.
- Non appoggiarsi o appendersi al diffusore, poiché potrebbe cadere.

#### Note per la pulizia

Pulire la piastra e la staffa con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugna abrasiva, né solventi quali diluenti, benzina o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

#### Säkerhetsföreskrifter

Den här produkten är endast avsedd för DAV-LF1. Om den används med andra produkter eller i andra syften än de avsedda kan följden bli material- eller personskador.

#### Till kunderna

Tillräcklig expertis krävs för att installera den här produkten. Se till att installationen utförs av kvalificerad servicepersonal och var särskilt uppmärksam på säkerheten under installationen.

#### För kvalificerad servicepersonal

Tillräcklig expertis krävs för att installera den här produkten. Läs den här bruksanvisningen grundligt så att installationsarbetet utförs på ett säkert sätt. Vi tar inte på oss ansvaret för eventuella material- eller personskador som uppstår till följd av misskötsel eller felaktig installation. Överlämna den här installationshandboken till kunden efter installationen.

#### Säkerhet

- Se till att fästa högtalarstativet till en vägg som är tillräckligt tjock och stadig.
- Luta dig inte emot högtalaren, och häng inte på den, eftersom den kan välta omkull.

#### Rengöring

Rengör plattan och fästet med en mjuk trasa lätt fuktad med mild rengöringsmedel. Använd inte skursvamp, skurpulver eller lösningsmedel som thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller får problem med systemet kan du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

#### Środki ostrożności

Produkt przeznaczony wyłącznie do stosowania z urządzeniem DAV-LF1. Stosowanie z innymi urządzeniami lub do celów innych niż określone grozi uszkodzeniem ciała lub sprzętu.

#### Informacja dla klientów

Instalacja produktu wymaga odpowiedniej wiedzy specjalistycznej. Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu i zachowywać podczas niej należyte środki ostrożności.

#### Informacja dla pracowników serwisu

Instalacja produktu wymaga odpowiedniej wiedzy specjalistycznej. Przed przystąpieniem do instalacji należy starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia ciała lub sprzętu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieodpowiednią instalacją. Po zainstalowaniu urządzenia należy przekazać instrukcję instalacji klientowi.

#### Bezpieczeństwo

- Stojak głośnika należy zamocować na ścianie o odpowiedniej grubości i wytrzymałości.
- Nie należy opierać się lub wieszac na głośniku, gdyż może to spowodować jego upadek.

#### Czyszczenie

Podstawę i wspornik można czyścić przy użyciu miękkiej ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem detergentu. Nie używać materiałów ściernych, środków szorujących ani rozpuszczalników, takich jak rozcieńczalniki do farb, alkohol czy benzyna.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących urządzenia należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

#### Sikkerhedsforanstaltninger

Dette produkt er kun til DAV-LF1. Anvendelse sammen med andre produkter eller til andre formål end de angivne kan forårsage ting- eller personskade.

#### Til kunder

Der kræves tilstrækkelig ekspertise for at installere dette produkt. Sørg for at give installationen videre i underentreprise til faglært servicepersonale og vær tilstrækkeligt opmærksom på sikkerhed under installationen.

#### Til faglært servicepersonale

Der kræves tilstrækkelig ekspertise for at installere dette produkt. Sørg for at læse brugsanvisningen grundigt, så installationen kan udføres sikkert. Vi er ikke ansvarlige for nogen ting- eller personskade, som forårsages af forkert håndtering eller fejlagtig installation. Efter installationen skal brugsanvisningen overgives til kunderne.

#### Om sikkerhed

- Sørg for at fastgøre højttalerstanden til en væg, som er tilstrækkeligt tyk og stærk.
- Man må ikke læne sig opad eller støtte sig til højttaleren, da den kan falde ned.

#### Om rengøring

Rengør plade og konsol med en blød klud, som fugtes let med en mild rengøringsmiddelopløsning. Brug aldrig nogen form for skurevamp, skurepulver eller opløsningsmiddel, såsom fortynder, rensed benzin eller alkohol.

Hvis du har spørgsmål eller problemer i forbindelse med systemet, skal du kontakte den nærmeste Sony forhandler.

#### Varotoimet

Tämä tuote on tarkoitettu vain DAV-LF1:tä varten. Käyttö toisten tuotteiden kanssa tai muihin kuin määritettyihin tarkoituksiin voi aiheuttaa vahinkoja tai vammoja.

#### Tiedoksi asiakkaille

Tämän tuotteen asennus edellyttää riittävää asiantuntemusta. Anna asennus ammattihenkilön tehtäväksi ja huolehdi turvallisuudesta asennuksen aikana.

#### Tiedoksi asentajalle

Tämän tuotteen asennus edellyttää riittävää asiantuntemusta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, jotta asennustyö sujuu turvallisesti. Emme vastaa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat ohjeiden vastaisesta toiminnasta tai virheellisestä asennuksesta. Palauta tämä asennusohje asiakkaalle asennuksen jälkeen.

#### Turvallisuustietoja

- Kiinnitä kaiutinjalusta seinälle, joka on riittävän paksu ja lujarakenteinen.
- Älä nojaa kaiuttimeen tai ota siitä tukea, sillä kaiutin voi tällöin pudota.

#### Puhdistaminen

Puhdista levy ja kiinnike mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia sieniä, hankausjauhetta tai liuotinta, kuten alkoholia, tinneriä tai bensiiniä.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

#### Precauções

Este produto é apenas para o DAV-LF1. A utilização com outros produtos ou para outros fins que não os especificados pode causar danos ou lesões.

#### Para os clientes

É necessário algum conhecimento para a instalação deste produto. Não se esqueça de sub-contratar pessoal qualificado para a instalação e tenha especial atenção à segurança durante a instalação.

#### Para o pessoal qualificado

É necessário algum conhecimento para a instalação deste produto. Leia atentamente o manual de instruções para efectuar a instalação com segurança. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos ou lesões causados pelo manuseamento incorrecto ou instalação inadequada. Após a instalação, entregue este manual de instruções aos clientes.

#### Segurança

- Não se esqueça de instalar o suporte da coluna numa parede que seja suficientemente grossa e forte.
- Não se encoste nem se empoleire na coluna, pois esta pode cair.

#### Limpeza

Limpe o painel e o suporte com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza ou dissolvente como, por exemplo, álcool ou benzina.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o sistema, consulte o agente Sony da sua zona.

#### Technische gegevens

##### Plaat

**Afmetingen**

Ong. 90 × 90 × 29 mm (b/h/d)

**Gewicht**

Ong. 0,12 kg (per volledig gemonteerde set)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

#### Caratteristiche tecniche

##### Piastra

**Dimensioni**

Ca. 90 × 90 × 29 mm (L/H/P)

**Massa**

Ca. 0,12 kg (unità completamente assemblata)

Il design e le caratteristiche tecniche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

#### Specificationer

##### Platta

**Mått**

Cirka 90 × 90 × 29 mm (b/h/d)

**Vikt**

Cirka 0,12 kg (för varje helmonterad enhet)

Rätten till ändringar av utförande och tekniska data utan meddelande förbehålles.

#### Dane techniczne

##### Podstawa

**Wymiary**

Okolo 90 × 90 × 29 mm (s/w/g)

**Waga**

Okolo 0,12 kg (w pełni zmontowane urządzenie)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

#### Tekniske specificationer

##### Plade

**Dimensioner**

Ca. 90 × 90 × 29 mm (b/h/d)

**Vægt**

Ca. 0,12 kg (pr. fuldtmonteret enhed)

Konstruktion og specificationer kan ændres uden varsel.

#### Tekniset tiedot

##### Levy

**Mitat**

Noin 90 × 90 × 29 mm (l/k/s)

**Paino**

Noin 0,12 kg (täysi kokoonpano)

Rakennetta ja teknisii tietoja saatetaan muuttaa siitä erikseen ilmoittamatta.

#### Características técnicas

##### Placa

**Dimensões**

Aprox. 90 × 90 × 29 mm (l/a/p)

**Peso**

Aprox. 0,12 kg (por unidade completamente montada)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## De luidspreker installeren

### 1.De voor-/surroundluidsprekers verwijderen

- Verwijder het deksel en vervolgens de luidsprekerkabel.
- Haal de luidspreker van de paal. (Verwijder bij de surroundluidspreker (L) het deksel van de plaat en vervolgens het netsnoer.)
- Verwijder deksel en luidsprekerkabel.

### 2.De middenluidspreker verwijderen

- Verwijder de stand.

### 3.De luidspreker op een muur bevestigen

- Markeer het schroefpunt met het sjabloon (A) en bevestig vervolgens de plaat (B) aan de (voldoende dikke) muur met in de handel verkrijgbare schroeven.
- Bevestig de plaat (C).
- Plaats de tussenring (E) op de schroef (D) en maak de plaat (F) stevig vast aan de luidspreker door de gleuf in plaat (F) te laten samenvallen met de gleuf in plaat (B). Maak vervolgens de luidsprekerkabel vast.
- Schuif de luidspreker op de plaat (C) en vervolgens opzij (verticaal) of omlaag (horizontaal) tot hij stopt.
- Bevestig de aanslag (G) op de plaat (F) met behulp van de schroef (H).

### Opmerkingen

- Draai de schroeven op de bevestigingsplaat of de schroef waarmee de luidspreker aan de beugel is bevestigd niet los tijdens het monteren. De luidspreker kan dan immers vallen en een ongeval veroorzaken.
- Hou de luidspreker bij het vastdraaien van de schroef (H) goed vast zodat hij niet kan vallen.
- Om de plaat (C) te verwijderen, heft u die op terwijl u ze voorzichtig naar de gleuf toe trekt. Oefen niet teveel kracht uit. Het lipje onder de plaat (C) kan afbreken.

## Installazione del diffusore

### 1.Smontaggio dei diffusori frontali/surround

- Rimuovere il coperchio, quindi staccare il cavo del diffusore.
- Staccare il diffusore dall'elemento verticale (Nel caso del diffusore surround (L), rimuovere il coperchio della piastra e quindi il cavo di alimentazione CA (cavo di alimentazione principale)).
- Rimuovere il coperchio e il cavo del diffusore.

### 2.Smontaggio del diffusore centrale

- Rimuovere il supporto.

### 3.Installazione del diffusore sulla parete

- Utilizzando la dima (A), fare un segno nel punto di inserimento della vite, quindi applicare la piastra (B) alla parete (verificando che il muro sia sufficientemente spesso) utilizzando delle viti di tipo commerciale.
- Attaccare la piastra (C).
- Inserire la rondella (E) sulla vite (D) e fissare saldamente la piastra (F) all'altoparlante, allineando l'alloggiamento sulla piastra (F) con l'alloggiamento sulla piastra (B). Collegare quindi il cavo del diffusore.
- Fissare il diffusore alla piastra (C), quindi muoverlo lateralmente (verticale) o verso il basso (orizzontale) fino a quando non risulterà ben fissato.
- Applicare l'elemento di fissaggio (G) sulla piastra (F) per mezzo della vite (H).

### Note

- Durante l'assemblaggio non allentare le viti della piastra di montaggio o la vite utilizzata per fissare il diffusore alla staffa, altrimenti il diffusore potrebbe cadere, provocando un incidente.
- Quando si fissa la vite (H), afferrare saldamente il diffusore in modo da non lasciarlo cadere.
- Per rimuovere la piastra (C), sollevarla tirandola delicatamente nella direzione della fessura. Non esercitare una forza eccessiva. La linguetta situata sotto la piastra (C) potrebbe rompersi.

## Installera högtalaren

### 1.Avlägsna de främre högtalarna/ surroundhögtalarna

- Ta bort höljet och lossa sedan högtalarladden.
- Ta bort högtalaren från högtalarställningen. (Om det gäller surroundhögtalaren (L), tar du bort höljet från plattan och lossar därefter strömkabeln.)
- Ta bort höljet och högtalarladden.

### 2.Ta bort mitthögtalaren

- Ta bort stativet.

### 3.Montera högtalaren på väggen

- Märk ut skruvläget med mallen (A), fäst plattan (B) till väggen (kontrollera att väggen är tillräckligt tjock) med skruvar som finns tillgängliga i handeln.
- Fäst plattan (C).
- Sätt brickan (E) på skruven (D) och sätt fast plattan (F) ordentligt i högtalaren. Justera plattans hål (F) efter väggplattans hål (B). Sätt sedan fast högtalarladden.
- Fäst högtalaren vid plattan (C), flytta den i sidled (vertikalt) eller nedåt (horisontellt) tills det tar stopp.
- Fäst stoppet (G) till plattan (F) med skruven (H).

### Obs!

- Lossa inte skruvarna på fästplattan eller skruven som fäster högtalaren till monteringsfästet under hopsättningen. Om du gör detta kan högtalaren falla ner och orsaka en olycka.
- Håll ordentligt i högtalaren så att du inte tappar den när du skruvar i skruven (H).
- För att ta bort plattan (C), lyfter du upp den samtidigt som du försiktigt drar den i hålets riktning. Ta inte i för mycket. Piggen under plattan (C) kan gå sönder.

## Instalacja głośnika

### 1.Demontaż głośników przednich/surround

- Zdjąć pokrywę, a następnie wyjąć przewód głośnika.
- Zdjąć głośnik ze słupka. (W przypadku głośnika surround (L), zdjąć pokrywę podstawy, a następnie wyjąć przewód zasilania.)
- Zdjąć pokrywę, a następnie wyjąć przewód głośnika.

### 2.Demontaż głośnika środkowego

- Zdjąć stojak.

### 3.Instalacja głośnika na ścianie

- Oznaczyć pozycję wkrętów przy pomocy szablonu (A), a następnie zamocować elementy podstawy montażowej (B) na ścianie (o odpowiedniej grubości) przy pomocy standardowych wkrętów.
- Dołączyć płytkę (C).
- Nalożyć podkładkę (E) na wkręt (D) i starannie zamocować płytkę (F) na głośniku tak, aby zaczep (F) pasował do zaczepu (B). Następnie dołączyć przewód głośnika.
- Złożyć głośnik na elementy podstawy (C), a następnie przesunąć go w bok (pionowy) lub do dołu (poziomy) aż do oporu.
- Zamocować blokadę (G) na zaczepie (F) przy pomocy wkrętu (H).

### Uwagi

- Nie polozowywać wkrętów na podstawie montażowej ani wkrętów mocujących głośnik do wspornika podczas montażu. W przeciwnym razie grozi to upadkiem głośnika.
- Podczas mocowania wkrętu (H), przytrzymać głośnik żeby nie upadł.
- Aby zdjąć płytkę (C), podnieś ją, lekko pociągając w kierunku szczeliny. Nie stosuj nadmiernej siły. Może to spowodować wyłamanie ząbka pod płytką (C).

## Installation af højttaleren

### 1.Aftagning af front-/surround-højttalerne

- Aftag dækslet og tag derefter højttalerledningen af.
- Tag højttaleren af foden. (Hvis det drejer sig om surround-højttaleren (L), tages dækslet af pladen og derefter vekselstrømsledningen (netledningen)).
- Aftag dækslet og højttalerledningen.

### 2.Aftagning af centerhøjttaleren

- Tag standen af.

### 3.Installation af højttaleren på væggen

- Afmærk skruepunktet med skabelonen (A), fastgør derefter pladen (B) til væggen (og sørg for at væggen er tilstrækkeligt tyk) med almindeligt tilgængelige skruer.
- Fastgør pladen (C).
- Sæt spændeskiven (E) på skruen (D), og spænd skiven (F) fast på højttaleren. Ret hullet i skive (F) ind efter hullet i skive (B). Isæt derefter højttalerkablet.
- Aktiver højttaleren med pladen (C), skub den derefter sidelæns (lodret) eller nedad (vandret) indtil den standser.
- Fastgør stopperen (G) til pladen (F) med skruen (H).

### Bemærk

- Skruerne på monteringspladen eller skruen, der fastgør højttaleren på monteringskonsollen, må ikke løsnes under samlingsprocessen. Hvis det sker, kan højttaleren falde ned og forårsage et uheld.
- Når skruen (H) spændes, skal du holde fast i højttaleren, så den ikke vælter.
- Fjern pladen (C) ved at løfte op i den, mens du forsigtigt trækker den i retning af åbningen. Tving den ikke af. Tapperne under pladen (C) kan knække.

## Kaiuttimen asentaminen

### 1.Etu-/surround-kaiuttimien irrottaminen

- Poista kansi ja irrota kaiutinjohto.
- Irrota kaiutin pylvästä. (Jos kyseessä on vasen surround-kaiutin, irrota levyn kansi ja sitten virtajohto.)
- Irrota kansi ja kaiutinjohto.

### 2.Keskikaiuttimen irrottaminen

- Irrota jalusta.

### 3.Kaiuttimen asentaminen seinälle

- Merkitse ruuvien paikka mallin (A) avulla ja kiinnitä levy (B) sitten seinään (varmista ensin, että seinä on riittävän paksu) sopivilla ruuveilla.
- Kiinnitä levy (C).
- Laita aluslevy (E) ruuviin (D) ja kiinnitä levy (F) kaiuttimeen kohdistamalla levyn (F) aukko levyn (B) aukon kanssa. Liitä sitten kaiuttimen johto.
- Kiinnitä kaiutin levyyn (C) ja liikuta kaiutinta sitten sivusuunnassa (pystysuuntainen) tai alaspäin (vaaka-suuntainen), kunnes kaiutin on paikallaan.
- Kiinnitä pysäytin (G) levyyn (F) ruuvilla (H).

### Huomautuksia

- Älä irrota asennuslevyn ruveja tai ruuvia, joka kiinnittää kaiuttimen asennuspidikkeeseen, kokoonpanon aikana. Muuten kaiutin voi pudota ja aiheuttaa tapaturman.
- Kun kiristät ruuvia (H), pidä kiinni kaiuttimesta niin ettei se putoa.
- Kun poistat levyn (C), nosta sitä ylöspäin samalla, kun vedät sitä varovasti aukon suuntaan. Älä käytä liikaa voimaa. Levyn (C) alla oleva kiinnike voi mennä rikki.

## Instalação da coluna

### 1.Remove as colunas frontal/surround

- Remove a tampa e, de seguida, o cabo da coluna.
- Remove a coluna do suporte. (No caso da coluna surround (L), remove a tampa da laca e, de seguida, o cabo de alimentação CA.)
- Remove a tampa e o cabo da coluna.

### 2.Remove a coluna central

- Remove o suporte.

### 3.Instalar a coluna na parede

- Marque o ponto do parafuso com o modelo (A) e, de seguida, coloque a placa (B) na parede (certificando-se que esta é suficientemente grossa) utilizando parafusos comercialmente disponíveis.
- Coloque a placa (C).
- Coloque a anilha (E) no parafuso (D) e aperte correctamente a placa (F) na coluna, alinhando a ranhura na placa (F) com a ranhura na placa (B). E, de seguida, coloque o cabo da coluna.
- Prenda a coluna na placa (C) e, de seguida, mova-a para o lado (vertical) ou ara baixo (horizontal) até parar.
- Fixe o batente (G) na placa (F) com o parafuso (H).

### Notas

- Não desaperte os parafusos na placa de montagem ou o parafuso para fixar a coluna no suporte de montagem durante o processo de instalação. Caso contrário, a coluna pode cair causando um acidente.
- Ao colocar o parafuso (H), segure firmemente na coluna para que esta não caia.
- Para remover o painel (C), levante-a ao mesmo tempo que a puxa na direcção da ranhura. Não exerça demasiada força. A patilha por baixo do painel (C) pode partir.

